

# 路得記四章：逆轉、救贖、復活

## Ruth 4: Reversal, Redemption, Resurrection

Pastor William R. Horne  
洪衛牧師

## 主論述 Primary Claim

上帝正在以人類忠貞的愛，來實現祂的翻轉國度

God is Working, through Human Loyal-Love, to Bring About His Upside-Down Kingdom.

# 大綱 Road Map

- I. 回顧到目前為止的故事 The Story Thus Far... (複習路得記1-3 Review of Ruth 1-3)
- II. 路得記 4 章: 逆轉、救贖、復活 Ruth 4: Reversal, Redemption, Resurrection
- III. 應用與意義 Applications & Implications
  - A. 上帝在日常生活中動工 God Is Working in Everyday Life
  - B. 通過人類對忠貞 (盟約) 之愛的選擇 Through Human Choices of Loyal-Love (*Hesed*)
  - C. 帶來祂的翻轉國度 To Bring About His Upside-Down Kingdom.

# 大綱 Road Map

- I. 回顧到目前為止的故事 (複習路得記 1-3) The Story Thus Far... (Review of Ruth 1-3)
  - A. 寡婦拿俄米 Naomi the Widow
  - B. 摩押人路得 Ruth the Moabite
  - C. 以色列農夫波阿斯 Boaz the Israelite Farmer
- II. Ruth 4: Reversal, Redemption, Resurrection
- III. Applications & Implications

“IN THE DAY THE JUDGES RULED”



ELIMELECH MAHLON KILYON NAOMI

1

LIVING IN BETHLEHEM

TRAGEDY & DEATH

ORPAA RUTH

THE LAND OF MOAB

ORPAA

Loyalty

CALL ME MARA (BITTER)

WHERE YOU GO I WILL GO. YOUR PEOPLE WILL BE MY PEOPLE, AND YOUR GOD WILL BE MY GOD.

ISRAEL

利未記 Leviticus 19:9-10 (和合本 / NIV)

「在你們的地收割莊稼，不可割盡田角，也不可拾取所遺落的；不可摘盡葡萄園的果子，也不可拾取葡萄園所掉的果子；要留給窮人和寄居的。我是耶和華你們的神

“ ‘When you reap the harvest of your land, do not reap to the very edges of your field or gather the gleanings of your harvest. Do not go over your vineyard a second time or pick up the grapes that have fallen. Leave them for the poor and the foreigner. I am the LORD your God.’ ”



**BOAZ =**

- MAN OF NOBLE CHARACTER **2:11**
- SHOWS GENEROSITY (SEE DEUTERONOMY 24:19)
- PRAYS THAT GOD WILL BLESS HER

MAY GOD REWARD YOU.

I MET BOAZ

**BOAZ IS OUR KINSMAN REDEEMER!**

- CULTURAL PRACTICE
- MARRIES THE WIDOW
- PROTECTS THE FAMILY LINE





# 大綱 Road Map

- I. The Story Thus Far... (Review of Ruth 1-3)
- II. 路得記 4 章: 逆轉、救贖、復活 Ruth 4: Reversal, Redemption, Resurrection
- III. Applications & Implications
  - A. God Is Working in Everyday Life
  - B. Through Human Choices of Loyal-Love (*Hesed*)
  - C. To Bring About His Upside-Down Kingdom.

## 路得記 Ruth 4:3-4 (和合本 / NIV)

波阿斯對那至近的親屬說：「從摩押地回來的拿俄米，現在要賣我們族兄以利米勒的那塊地。我想當贖那塊地的是你，其次是我，以外再沒有別人了。你可以在這裡的人面前和我本國的長老面前說明，你若肯贖就贖，若不肯贖就告訴我。」那人回答說：「我肯贖。」

“Naomi, who has come back from Moab, is selling the piece of land that belonged to our relative Elimelek. I thought I should bring the matter to your attention and suggest that you buy it in the presence of these seated here and in the presence of the elders of my people. If you will redeem it, do so. But if you will not, tell me, so I will know. For no one has the right to do it except you, and I am next in line.”

利未記 Leviticus 25:25 (和合本 / NIV)

你的弟兄若漸漸窮乏，賣了幾分地業，  
他至近的親屬就要來把弟兄所賣的贖回。

“If one of your fellow Israelites becomes poor and sells some of their property, their nearest relative is to come and redeem what they have sold.”

## 路得記 Ruth 4:4-6 (和合本 + 新譯本 / NIV)

我想當贖那塊地的是你，其次是我，以外再沒有別人了。你可以在這裡的人面前和我本國的長老面前說明，你若肯贖就贖，若不肯贖就告訴我。」那人回答說：「我肯贖。」波阿斯說：「你從拿俄米手中買這地的時候，也當娶死人的妻摩押女子路得，使死人在產業上存留他的名。」那有買贖權的近親說：「這樣我就不能贖了，恐怕於我的產業有礙。你可以贖我所當贖的，我不能贖了。」

“I will redeem it,” he said. Then Boaz said, “On the day you buy the land from Naomi, you also acquire Ruth the Moabite, the dead man’s widow, in order to maintain the name of the dead with his property.” At this, the guardian-redeemer said, “Then I cannot redeem it because I might endanger my own estate. You redeem it yourself. I cannot do it.”

## 申命記 Deuteronomy 25:5-6 (和合本 / NIV)

兄弟住在一起，他們中間如果有一個死了，沒有留下兒子，死者的妻子就不可出嫁外人；她丈夫的兄弟要向她盡兄弟的本分，娶她為妻，和她同房。 她所生的長子要歸亡兄的名下，免得他的名字從以色列中被塗抹了。

“If brothers are living together and one of them dies without a son, his widow must not marry outside the family. Her husband’s brother shall take her and marry her and fulfill the duty of a brother-in-law to her. The first son she bears shall carry on the name of the dead brother so that his name will not be blotted out from Israel.”

## 路得記 Ruth 4:9-10 (合和本 / NIV)

波阿斯對長老和眾人說：“今天你們都是見證人，所有屬於以利米勒、基連和瑪倫的，我都從拿俄米手中買下來了。我也娶了瑪倫的妻子摩押女子路得作妻子，使已死的人的名字留在他的產業上，免得他的名字在本族本鄉中除掉。今天你們都是見證人。”

Then Boaz announced to the elders and all the people, “Today you are witnesses that I have bought from Naomi all the property of Elimelek, Kilion and Mahlon. I have also acquired Ruth the Moabite, Mahlon’s widow, as my wife, in order to maintain the name of the dead with his property, so that his name will not disappear from among his family or from his hometown. Today you are witnesses!”

## 路得記 Ruth 4:11-12 (和合本 / NIV)

在城門坐著的眾民和長老都說：

- (1) 「我們做見證。願耶和華使進你家的這女子，像建立以色列家的拉結、利亞二人一樣！ We are witnesses. May the LORD make the woman who is coming into your home like Rachel and Leah, who together built up the family of Israel.
- (2) 又願你在以法他得亨通，在伯利恆得名聲！ May you have standing in Ephrathah and be famous in Bethlehem.
- (3) 願耶和華從這少年女子賜你後裔，使你的家像她瑪從猶大所生法勒斯的家一般！ 」 Through the offspring the LORD gives you by this young woman, may your family be like that of Perez, whom Tamar bore to Judah.”

## 路得記 Ruth 4:14-15 (和合本 / NIV)

婦人們對拿俄米說：「耶和華是應當稱頌的！因為今日沒有撇下你，使你無至近的親屬。願這孩子在以色列中得名聲！他必提起你的精神，奉養你的老，因為是愛慕你的那兒婦所生的。有這兒婦比有七個兒子還好。」

“...Praise be to the LORD, who this day has not left you without a guardian-redeemer. May he become famous throughout Israel! He will renew your life and sustain you in your old age. For your daughter-in-law, who loves you and who is better to you than seven sons, has given him birth.”

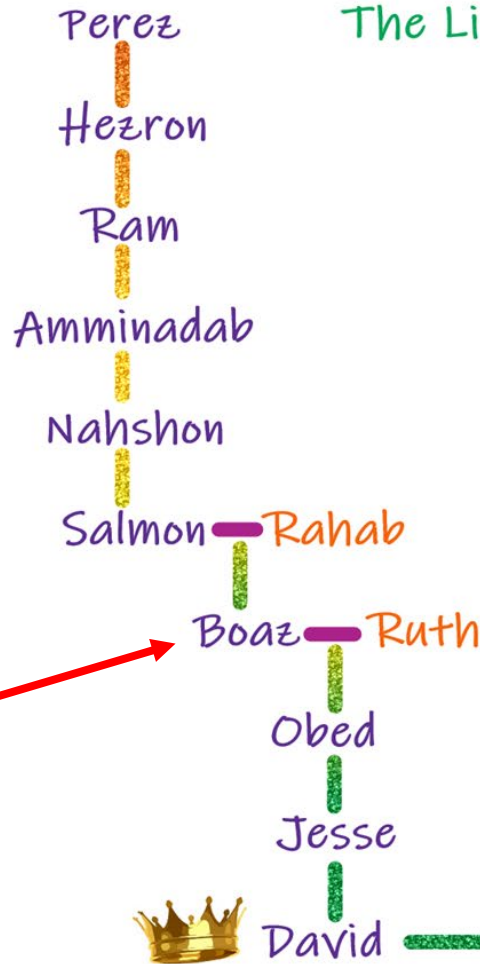


# The Genealogy of King David

See Ruth 4:18-22



## The Line of Judah



Leading to Jesus

See Matthew 1

主論述 Primary Claim

上帝以人類忠貞的愛，來實現祂的翻轉國度

God is Working, through Human Loyal-Love, to Bring About His Upside-Down Kingdom.

# Road Map

I. The Story Thus Far... (Review of Ruth 1-3)

II. Ruth 4: Reversal, Redemption, Resurrection

III. Applications & Implications

A. 上帝在日常生活中動工 God Is Working in Everyday Life

B. Through Human Choices of Loyal-Love (*Hesed*)

C. To Bring About His Upside-Down Kingdom.

# Road Map

- I. The Story Thus Far... (Review of Ruth 1-3)
- II. Ruth 4: Reversal, Redemption, Resurrection
- III. Applications & Implications
  - A. God Is Working in Everyday Life
  - B. 通過人類對忠貞 (盟約) 之愛的選擇 Through Human Choices of Loyal-Love (*Hesed*)
  - C. To Bring About His Upside-Down Kingdom.

# 路得記中的 忠貞 (盟約) 之愛

“Loyal-Love” (*Hesed*) Modeled in Ruth

路得記1章: 忠誠和委身 (路得)

Ruth 1: Loyalty & Commitment (Ruth)

路得記2章: 慷慨與保護 (波阿斯)

Ruth 2: Generosity & Protection (Boaz)

路得記3章: 冒險與正直 (路得 和 波阿斯)

Ruth 3: Risk-Taking & Integrity (Ruth & Boaz)

路得記4章: 利他過於利己 (波阿斯)

Ruth 4: Other's Well-Being over Self-Interest (Boaz)

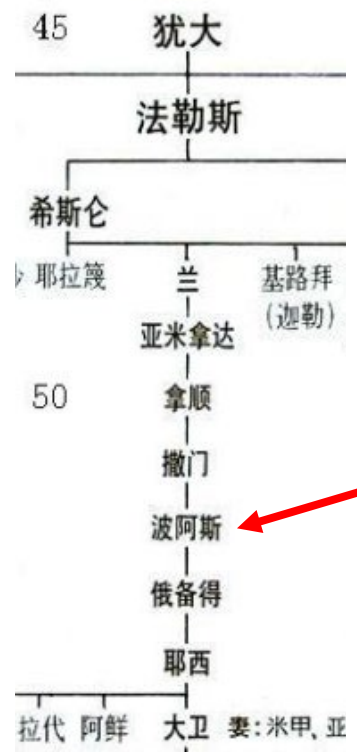
# Road Map

- I. The Story Thus Far... (Review of Ruth 1-3)
- II. Ruth 4: Reversal, Redemption, Resurrection
- III. Applications & Implications
  - A. God Is Working in Everyday Life
  - B. Through Human Choices of Loyal-Love (*Hesed*)
  - C. 帶來祂的翻轉國度 To Bring About His Upside-Down Kingdom.

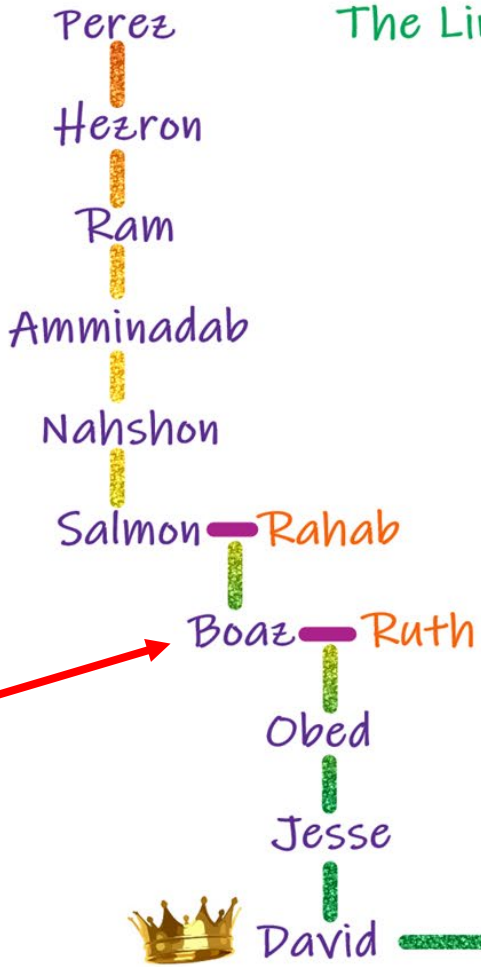
# The Genealogy of King David

See Ruth 4:18-22

## 大卫王的家谱



## The Line of Judah



Leading to Jesus

See Matthew 1

上帝正在動工，以人類忠貞的愛，來實現  
祂的翻轉國度

God is Working, through Human Loyal-  
Love, to Bring About His Upside-Down  
Kingdom.